

# GAZETA KRAKOWSKIE

Rok IV

Kraków, Piątek 31 sierpnia 1951 r.

Marian Podkowiński telefonuje z Berlina:

## Mundur generalski dla nowego Wehrmachtu

uszyli krawcy trizonscy na rozkaz Adenauera

**Orderowo-mundurowa akcja marionetkowego „kanclerza” ma na celu propagandę hasel remilitaryzacji i odwetu**

Z szpał reakcyjnej prasy niemieckiej nie schodzi sprawa przywrócenia hitlerowskich odznaczeń wojskowych oraz problem mundurów dla nowego Wehrmachtu. Dzienniki zachodnie, które wypowiadają się za przywróceniem prawa do noszenia „żelaznego krzyża”, z triumfem podają wiadomość, że również Schumacher wyraził się pozytywnie w tej sprawie. Przywódca SPD oświadczył bowiem na konferencji prasowej, że zgadza się z poglądem, iż byli żołnierze frontowi powinni mieć prawo do noszenia odznaczeń bojowych.

Niektóre gazety przyjmują już ogłoszenia grawerów, którzy polecają swoim klientom całe komplety orderów i odznaczeń hitlerowskich.

**17.500 godzin pracy turbogenerators bez kapitalnego remontu**

ZALOGA działu maszynowego elektrowni „Chorzów”, realizując swoje czerwcowe zobowiązania, przeprowadziła na turbogenerators 17.500 godzin bez przeprowadzania kapitalnego remontu.

Zobowiązanie zostało zrealizowane dzięki wysiłkom całej załogi maszynowni, a szczególnie maszynisty Roberta Plonki i mistrza Wilhelma Wzeta. (lp)

DRUGĄ sprawą, która zajmuje reakcyjną prasę, jest kwestia przyszytych mundurów Wehrmachtu. Krawcy sporządzili pierwszy nowy mundur generalski, który czeka tylko na zatwierdzenie prezydenta Trizonii.

Mundur ten jest koloru zielono-oliwnego z złotymi guzikami oraz zielonymi lampasami generalskimi. Przywrócone zostają dawne złote naramienniki oraz czapka hitlerowskiego kroju. Zamalowane będzie pruski orzeł. Mundury oficcerskie różnić się będą od generalskich tylko naramiennikami

W ZWIĄZKU ze sprawą orderów należy przypomnieć, że w dalszym ciągu obowiązuje w Niemczech zakaz noszenia odznaczeń hitlerowskich, wydany w swoim czasie przez Sojuszniczą Radę Kontroli w Berlinie. Orderowo-mundurowa akcja Adenauera jest więc jeszcze jednym przejawem budzenia ducha militaryzmu i odwetu.

**Raid samochodowy i koncert filharmonii w Nowej Hucie zakończą akcję wczasów ruchomych**

NA zakończenie akcji niedzielnych wczasów ruchomych Okręgowa Rada Związków Zawodowych i redakcja „Echa Krakowskiego” organizują wielki raid samochodowy i koncert Krakowskiej Filharmonii w Nowej Hucie.

W koncercie udział wezmą: chór i orkiestra Państwowej Filharmonii oraz soliści: Maria Artykiewicz, Zofia Stachurska, Andrzej Bachleja i Adam Szybowski. W programie muzyka słowiańska o charakterze popularnym, oraz pieśni masowe i arie z opery St. Moniuszki — „Halka”.

Ponadto w części rozrywkowej wystąpią: Jadwiga Radelli — piosenki, Alojzy Potempa — humor i Czesław Wadiak — gitara.

Część artystyczną poprzedzi wielki raid samochodowy z gymkhaną w Nowej Hucie, organizowany przez Krakowski Okręgowy Związek Samochodowy, pod hasłem — „Szlakiem wczasów świątecznych”.

Na zakończenie zabawa ludowa, losowanie nagród i liczne niespodzianki.

Wszyscy krakowianie biorą udział w zakończeniu ruchomych wczasów świątecznych w Nowej Hucie.

**355 milionów zł** zebrane na SFOS to 1.700.000 m<sup>3</sup> nowej kubatury — oświadczył min. Piotrowski

W ZWIĄZKU ze zbliżającym się Miesiącem Budowy Warszawy wiceprzewodniczący Naczelnej Rady Odbudowy Stolicy, minister Budownictwa Miast i Osiedli, inż. Roman Piotrowski udzielił przedstawicielowi PAP wywiadu, w którym stwierdził, m. in.:

Zebrane przez Społeczny Fundusz Odbudowy Stolicy do dnia 1 sierpnia br. od początku zbiórki przeszło 355 milionów złotych reprezentują około 1.700.000 metrów sześciennych kubatury. Fundusze te tkwią w sękach inwestycji warszawskich: w domach Nowego Świata i Krakowskiego Przedmieścia, w mostach Poniatowskiego i Śląsko-Dąbrowskim, w kolonii Mariensztat, w dźwigającym się z ruin Starym Mieście, w restytuowanych pomnikach Mickiewicza, Kopernika i Zygmunta, w parkach i ogrodach stołecznych, w najcenniejszych zabytkach naszej architektury, w szkołach i wyższych uczelniach, w pięknym Placu i pomniku Dzierżyńskiego.

A przecież SFOS na fali akcji budowy Warszawy przyczynia się również poważnie do budowy całego kraju, że wymienimy tylko ważniejsze inwestycje finansowane całkowicie lub częściowo z tego źródła, jak: odbudowa teatrów we Wrocławiu i Gliwicach, budowa Teatru Narodowego w Łodzi, budowa Pałacu Dziecka w Katowicach, a dalej Młodzieżowy Dom Kultury w Olsztynie i inne.

Masowa akcja SFOS już na początku roku 1950 włączyła się do powszechnego nurtu współzawodnictwa, osiągając stałe i wrastające wyniki na skutek powstające chnie podejmowanych przez poszczególne Komitety i Kola Odbudowy Warszawy zobowiązań masowych.

Tegoroczny wrzesień upłynie niewątpliwie pod tym przewidywanym hasłem.

**Dziś rozpoczęła obrady w Warszawie Sesja Rady Międzynarodowego Zw. Studentów**

DZIŚ t. j. 31 sierpnia rozpoczyna się w Warszawie posiedzenie Rady Międzynarodowego Związku Studentów. We środe przybyli do Warszawy radzieccy delegaci na sesję Rady MZS w osobach: Michał Pieslak — przewodniczący delegacji, Bohater Związku Radzieckiego — Wiktor Runow, Halina Gniedziłowa i Walentin Wdowin.

Obrady sesji MZS odbywać się będą w Warszawie od 31 bm. do 6 września.

Program przewiduje, że po zamknięciu sesji MZS, w dniu 7 września odbędą się obrady Komitetu Wykonawczego Międzynarodowej Pomocy Studentów. Tegoż dnia odbędzie się spotkanie delegatów zagranicznych z młodzieżą studencką Warszawy, a następnie goście wezmą udział w uroczystym otwarciu Spartakiady. (ZAP)



**W niedzielę w 112 gminach naszego województwa chłopcy wspólnie z delegacjami robotników obchodzić będą dożynki**

W NIEDZIELĘ w 112 gminach woj. krakowskiego odbędą się tradycyjne obchody dożynkowe. Szczególnie uroczyste dożynki obchodzone będą w Miłowie (pow. Żywiec), w Szczurówce i Radłowie (pow. Brzesko). Do wielu gmin na dożynki przybędą grupy robotników z zakładów przemysłowych, by wspólnie z rolnikami obchodzić ich święto.

W uroczystościach udział wezmą Ludowe Zespoły Sportowe, grupy regionalne, chóry, zespoły taneczne i kapela.

Są to ostatnie obchody dożynkowe przed dożynkami centralnymi w Poznaniu, które odbędą się 9 bm. Jedynie w Tyliczu (pow. Nowy Sącz) i w Bukwinie Tatrzańskiej (pow. Nowy Targ), gdzie żniwa nie zostały jeszcze ukończone, dożynki odbędą się w terminie późniejszym. (wk)

Na centralnych dożynkach w Poznaniu, grupa regionalna z woj. krakowskiego poniesie olbrzymi wieniec dożynkowy.

Wieniec wykonany został w kształcie dużego koła, splecionego z różnych gatunków zbóż. Na kole widnieją napisy: „Niech żyje i rozkwita nasza ukończona Ojczyzna, Polska Ludowa”. Wokół krawędzi widać wykonane ze słomy motywy ludowe w kształcie serc, oraz barwne kwiaty. Cały wieniec spoczywa na wyłożonej pszenicą podstawie, na której wznosi się stos świeżych owoców i jarzyn. Dookoła podstawy upięto biało-czerwone wstęgi. Boczne ściany otoczone są wzorami ze słomy na zielonym i czerwonym tle. Na środkowym tle przedstawiony jest piec hutniczy, symbolizujący budowę Nowej Huty. Wieniec został wykonany przez studentów Akademii Sztuk Plastycznych w Krakowie.

Od 5 września br. wieniec ten będzie można oglądać na wystawie sklepowej w budynku Związku Samopomocy Chłopskiej w Krakowie, przy placu Szepeńskim 8. (ka)

DO WARSZAWY przybył 91-osobowy zespół artystyczny młodzieży koreańskiej, powracający ze Złotu berlińskiego. Zespół ten wystąpił wczoraj w Stolicy.

Na zdjęciu: artystki koreańskie na dworcu warszawskim. (Fot. Grosz) (Fot. Grosz)



Stary i młodzi — wszyscy chcą pomóc jedno z najpiękniejszych miast Polski. W okresie letnim do Krakowa przybywa wiele wycieczek z całego kraju.

Na zdjęciu: jedna z wycieczek odpoczywa w kawiarni pod arkadami Sukiennic.

Fot. J. Rumianowski

**Paskarz i spekulant to nasz wróg**

— mówią przedstawiciele krakowskiego świata pracy

SOŁECZENSTWO Krakowa wyraża uznanie dla uchwały Rady Ministrów i udziela pełnego poparcia władzom w likwidowaniu wszelkich nadużyć i spekulacji.

— Nareszcie skończy się wykupywanie towarów przez paskarzy — mówi Jan Kowalski, robotnik z Nowej Huty. Gdy po pracy przychodzi do sklepu to oczywiście towaru już nie ma. Teraz więc wszyscy wspólnie będziemy pomagać władzom w tępieniu paskarzy i spekulantów.

Do naszych wrogów należą: paskarz, spekulant i pokątny handlarz. Ileż to razy dzięki nim musieliśmy cierpieć na brak różnych artykułów — mówi Józef Bielecki, robotnik garbarni nr 3 w Krakowie.

Nareszcie więc skończą się ich spekulacyjne machinacje. Do walki z tymi wyzyskiwaczami ludzi pracy staną wszyscy, a wtedy nie będzie w naszym mieście ani jednego pokątnego handlarza.

**Ułatwienia w nabywaniu mięsa dla pracowników niektórych zakładów pracy**

MINISTER Handlu Wewnętrznego wydał zezwolenie ważniejszym zakładom pracy, położonym na niektórych przemysłowych obszarach kraju, na wprowadzenie pewnych ułatwień dla pracowników tych zakładów w nabywaniu mięsa, przetworów mięsnych i tłuszczów wieprzowych.

Zakłady pracy, o których mowa, mogą wydać swym pracownikom bony uprawniające do pierwszeństwa w nabywaniu określonej ilości produktów mięsnych w wyznaczonych do tego celu sklepach.

Zezwolenie Ministra Handlu Wewnętrznego obejmuje wyłącznie okres do 30 września br.

W razie szybszej jeszcze, niż przewidzianej, poprawy skupu żywności, która się już zaczęła w ostatnim tygodniu bieżącego miesiąca, Minister Handlu Wewnętrznego może cofnąć wydane zezwolenie przed upływem terminu 30 września.

Zezwolenie to dotyczy wyłącznie mięsa, przetworów mięsnych i tłuszczów wieprzowych i nie może w żadnym wypadku dotyczyć jakichkolwiek innych towarów.

**Ostatni dzień**

składania kuponów na konkurs sportowy „Echa”.

Kupon zamieszczamy na str. 4.

**Młodzież całej Polski buduje Nową Hutę**

Nie możemy wszyscyjechać do Berlina — myślało wielu chłopców i dziewcząt — trzeba by jednak okazać, że jednoczymy się wszyscy bez wyjątku w walce o pokój.

W tym też celu młodzież szkolna z całej Polski przybyła w czasie ferii w Krakowie zaczęła w okresie trwania Złotu berlińskiego — gremialnie przyjeżdżać do Nowej Huty, aby pracując przy jej budowie uczcić Złot.

Podając robotnikom cechy i zaprawę, pomagając przy murowaniu — wykazali młodzieńcy obok gorącego entuzjazmu także i dużo sprawności fizycznej, toteż w większości wypadków przekroczyli normy.

(om)

**Administracja nie dba... Jesteśmy zbrojarzami**

szę Zjednoczenia Budowy Miasta Nowa Huta? (lot)

Czynsz płacimy regularnie a mimo to administracja nie dba o nasze potrzeby — skarżą się mieszkańcy bloku 33 na Osiedlu A 1. I słusznie. Bo mimo, że blok oddano do użytku z początkiem maja, administracja nie postarała się o zainstalowanie światła w klatce schodowej i o uruchomienie dzwonek elektrycznych. Poza tym brakuje drzwi w klatkach schodowych, a drzwi wejściowe wypadają...

Może jednak należałoby zająć się blokiem 33, pro-

szę Zjednoczenia Budowy Miasta Nowa Huta? (lot)

Ciesz się 18 junaków z VI kompanii 99 Brygady SP na Osiedlu A Zachód. Brygada ich wyszkolona przez znanego przodownika pracy Sendorę popisuje się nie lada sprawnością, wyrabiając przeciętnie 200 proc. normy.

— Mój chłopcy dają sobie doskonale radę z pracą — chwali ich instruktor Sendor, wymieniając jako najlepszych brygadzie Ka-

zimirza Bednarka oraz junaków: Franciszka Kublińskiego i Tadeusza Gołębińskiego. (en)

**Ten blok wybudowałyśmy własnoręcznie**

— Będzie mogło powiedzieć już niebawem 10 młodych dziewcząt — murarek z brygady Anny Pochwałowskiej, pokazując okazały budynek na Osiedlu C1, który kończą murować.

Zetempowska brygada żeńska osiąga tu stale 110 proc. normy, pracując niezwykle sprawnie pod fachowym kierownictwem instruktora Jerzego Malendowicza.



# Głos narodów ZSRR

**P**LENUM Radzieckiego Komitetu Obrony Pokoju postanowiło we wrześniu rozpocząć na terenie ZSRR zbieranie podpisów pod Apellem Światowej Rady Pokoju w sprawie zawarcia Paktu Pokoju między pięcioma wielkimi mocarstwami.

Od wybrzeży Morza Białego po brzegi Morza Czarnego, od brzoź Amuru po żyzną Ukrainę, dziesiątki milionów obywateli radzieckich składają będą swe podpisy pod żądaniem zawarcia Paktu Pokoju między 5 wielkimi mocarstwami.

Tymi podpisami ludzie radziecy dadzą wyraz swego pełnego poparcia dla pokojowej polityki rządu ZSRR, dla ustawicznych wysiłków, jakie rząd ZSRR czyni, by uchronić ludzkość przed nową wojną, dadzą wyraz przywiązania do sprawy pokoju i woli udaremnienia planów podżegaczy wojennych.

Rozpoczynająca się niebawem w Związku Radzieckim akcja zbierania podpisów pod Apellem o Pakt Pokoju będzie nowym ostrzeżeniem dla podżegaczy wojennych, będzie głosem potężnego 200-milionowego narodu, który umiłował pokój, który potrafił rozgromić faszystowskich napastników i przynieść milionom ludzi różnych narodowości tak upragnione wyzwolenie.

Każdy podpis obywatela Związku Radzieckiego, tej największej pełni współczesnego świata, kraju, który przewodzi ludzkości w jej walce o pokój, ma obrzmiałe znaczenie. Za podpisami tymi bowiem stoi materialna potęga na służbie i na straży pokoju.

Miliony podpisów, które zostaną w Związku Radzieckim zebrane pod Apellem o Pakt Pokoju będą nowym bodźcem dla wzmocnienia walki o pokój na wszystkich kontynentach, będą, jak stwierdza dziennik radziecki „Frawda”, „nowym przykładem nieugiętej woli ludzi radzieckich, zdecydowanych bronić sprawy pokoju”.

## ● Dobre uposażenie ● Troskliwa opieka zdrowotna i socjalna takie są warunki pracy w górnictwie

**W**OJEWÓDZKIE i powiatowe rady narodowe prowadzą obecnie intensywny werbunek do górnictwa.

Zatrudnieni w przemyśle węglowym znajdują doskonale warunki pracy: dobre uposażenie oraz specjalnie troskliwą opiekę socjalną i zdrowotną.

Rozpoczynający pracę zostaje zatrudniony początkowo jako pomocnik wykwalifikowanego rzemieślnika albo po moonika przy urządzeniach transportowych dla przewożenia węgla. Miesięczny zarobek wynosi wówczas około 500 złotych. Po trzech miesiącach może on zostać ładowaczem, pracować w akor-

# Wielkie budowle komunizmu to wspaniały dokument pracy dla pokoju

## podjętej przez ludzi radzieckich Rocznic historycznych uchwał Rady Ministrów ZSRR

**D**NIĄ 31 sierpnia 1950 r. opublikowana została uchwała Rady Ministrów ZSRR o budowie Stalingradzkiej Elektrowni Wodnej na Woldze oraz o nawodnieniu rejonów nadkaspjskich. Kilka dni przedtem opublikowana została uchwała o budowie Kujbyszewskiej Elektrowni Wodnej.

## Walki w Korei

PEKIN

**W**KOMUNIKACIE z dnia 29 sierpnia br. dowództwo naczelne Koreańskiej Armii Ludowej donosi, że oddziały Armii Ludowej w ścisłym współdziałaniu z ochotnikami chińskimi odparły na różnych odcinkach frontu, ataki nieprzyjaciela.



**Δ** Chłopi woj. katowickiego na 10 dni przed terminem wykonali miesięczny plan sprzedaży zboża. Do 27 bm. wykonali oni 210,3 proc. planu na sierpień br.

**Δ** W dn. 1 września br. rozpoczęło się na terenie całego kraju powszechne kontraktacje trzody chlewnej. Zakontraktowanych zostanie na rok 1952 — 6.800 tysięcy sztuk trzody chlewnej mięsno — słoninowej i bekonowej.

## Niedyskrecje

### Wszyscy są „zadowoleni“

**T**RUMAN oświadczył niedawno, że amerykański projekt traktatu pokojowego z Japonią „wywołal ogromne zadowolenie wśród Japończyków”. Ale czywiście! Najlepszym tego dowodem są wyniki ankiety ogłoszone w japońskim dzienniku „Yomiuri”, gdzie zaledwie... 8 proc. ludności japońskiej wyraża zadowolenie z tego projektu. (K. K.)

### Jeszcze się przydał

**Z** WASHINGTON donoszą, że krowy opiekaczki narodu koreańskiego Mac Arthur ze względu na swą „pięcioletnią praktykę” na Dalekim Wschodzie — został przeznaczony na doradcę delegacji amerykańskiej w San Francisco w sprawie zawarcia traktatu pokojowego z Japonią.

Jak widać USA starannie przygotowują się do konferencji jeśli nie doradców biorą takich „dyplomatów” jak Mac Arthur. (K. K.)

**G**igantyczny obiekt hydroenergetyczny w rejonie bohaterskiego Stalingradu przeobraził klimat Niziny Nadkaspjskiej, będącej ogniskiem suchych wiatrów, umożliwia nawodnienie południowych rejonów Zawolża, środkowego pasa czarnozemiu, Niziny Sarpińskiej i Stepu Nogajskiego.

Stacje pomp dostarczać będą wodę do kanałów nawadniających między Wolgą a Uralem. Ogółem nawodnionych zostanie ponad 13.000.000 ha ziemi.

### Największy na świecie ośrodek hodowli owiec

**D**ZIĘKI zbudowaniu stalingradzkiego systemu energetycznego, nawodnieniu ziem i rozwojowi bazy paszowej, wspomniane wyżej ziemie staną się największym na świecie ośrodkiem hodowli owiec do starzającym ogromnymi ilości wlny, mięsa i tuszczów. Pod względem rozwoju hodowli owiec obszary te prześcigną znacznie Australię.

Ogromną rolę odegra Stalingradzka Elektrownia Wodna w elektryfikacji rolnictwa. Tania energia elektryczna zwiększy wydajność prac polnych. Na polach pojawiają się traktory elektryczne i elektryczne kombajny.

Stalingradzki system hydroenergetyczny polepszy znacznie warunki żeglugi na Woldze i połączy w jednolity system wodny szlak komunikacji wodnej Turkmenii, Morza Kaspijskiego, Wolgi, Kanału Wołżańsko - Dońskiego, Morza Azowskiego i Morza Czarnego.

### Zapora, autostrada, kolej

**J**EDNYM z głównych obiektów „Stalingradhydrostroju” jest zapora wodna długości 5 km. W swym najwyższym punkcie osiągnie ona 45 m. Na zaporzę przebiegać będzie wspaniała autostrada oraz dwukierunkowa linia kolejowa.

## Zakończyły się konferencje nauczycielstwa poświęcone omówieniu pracy w nowym roku szkolnym

**Z**AKOŃCZYŁY się w całym kraju dwudniowe konferencje nauczycielstwa szkół ogólnokształcących stopnia podstawowego i licealnych.

Pierwszy dzień konferencji poświęcony był ogólnym zagadnieniom wychowawczym, drugi omówieniu problemów związanych z metodyką i techniką wykładów po szczególnych przedmiotach szkolnych.

Wyniki konferencji wskazują na bardzo żywe zainteresowanie nauczycielstwa sprawą ulepszenia metod wychowawczo-dydaktycznych w zakresie szkolnictwa ogólnokształcącego. (gr)

WEŹ UDZIAŁ W KONKURSIE FOTOGRAFICZNYM „Moda i Życie” nr 25

**Z**apora stalingradzka spiętrzy wody wołżańskie, podniesie poziom rzeki o 6 m. i utworzy „Morze Stalingradzkie” długości ponad 600 km i szerokości 30 km. Z tego gigantycznego rezerwuaru woda wołżańska płynąć będzie Kanałem Stalingradzkim długości 600 km w kierunku rzeki Ural. Kanał ten od dany zostanie do użytku już za 5 lat. Przypomnieć należy, że Kanał Sueski długości 166 km budowano ponad 10 lat. Kanał Kiloński długości 98 km budowano ponad 8 lat, a Kanał Panamski długości 81 km. budowano 34 lata.

### Najpotężniejsza elektrownia

**M**OC Stalingradzkiej Elektrowni Wodnej wyniesie 1.700.000 KW a roczna produkcja — około 10.000.000.000 KW/godz., energii elektrycznej. Moskwa otrzymywać będzie z Elektrowni Stalingradzkiej 4.000.000.000 KW/godz. energii elektrycznej rocznie. W tym celu zbudowana zostanie najdłuższa na świecie linia przesyłkowa wysokiego napięcia.

Zarówno pod względem zakresu budowy jak i tempa budownictwa Stalingradzka Elektrownia Wodna prześcignie największe elektrownie USA, w tej liczbie elektrownie Boulder-Dam, którą budowano 40 lat.

Turbiny Stalingradzkiej Elektrowni Wodnej mieścić się będą w budynku długości około 2 km.



\* Za wybitne zasługi w rozwoju malarstwa radzieckiego Prezydium Rady Najwyższej ZSRR odznaczyło Aleksandra Gerasimowa — orderem „Czerwonego Sztandaru Pracy”.

\* W ramach 5-letniego planu rozwoju gospodarczego Węgierskiej Republiki Ludowej, na Węgrzech powstaje 300 nowych zakładów przemysłowych, w tym 267 zakładów przemysłu ciężkiego.

\* W Karwinie otworzono w dn. 1 września otwarcie Polskiej Wyższej Szkoły Przemysłowej. Zorganizowanie tej szkoły jest jeszcze jednym dowodem troskliwej opieki rządu czechosłowackiego nad ludnością polską zamieszkałą na terenie Śląska Cieszyńskiego.

\* W Bagdadzie ogłoszono tekst nowego układu zawartego przez rząd Iraku z anglo - amerykańskimi concernami naftowymi. Nowe porozumienie wymaga jeszcze bardziej kontroli obcych monopolii nad przemysłem naftowym Iraku.

\* Przemawiając na plenum Rady Gospodarczo Społecznej ONZ min. J. Suchoy stwierdził, że udział ludności pracującej w dochodzie narodowym krajów kapitalistycznych jest jeszcze bardziej zniżył ze względu na wysiłek zbrojeni i ogromny ciężar podatków.

\* Lotnictwo francuskie w dalszym ciągu bombarduje barbarzyńsko ludność cywilną wsi w Vietnamie Północnym. W rejonach Kong-Vin i innych, oddziały Vietnamskiej Armii Demokratycznej i partyzantów zadali kolonizatorom francuskim ciężkie straty.

\* W Indonezji policja przeprowadza masowe aresztowania wśród działaczy demokratycznych. Ostatnio aresztowano dalszych 100 osób, wśród których znajduje się 13 członków parlamentu indonezyjskiego.

\* W Słowacji odbyły się liczne uroczystości poświęcone siódmym rocznicy powstania narodoego przeciwko hitlerowskiemu okupantowi.

\* Rząd japoński „zrehabilitował” dalszych 21.130 zbrodniarzy wojennych — współuczestników agresji japońskiej, zawodowych oficerów armii i floty.

\* Komitet Główny dla spraw referendum przeciwko remilitaryzacji Niemiec Zachodnich ogłosił w Düsseldorfie komunikat, stwierdzając, że oświadczenie Mc Cloy'a, iż przypięszenie remilitaryzacji Niemiec „jest zgodne z wolą ludności niemieckiej” — sprzeczne jest z rzeczywistością.

\* Światowej sławy pisarz duński Martin Andersen Nexø postanowił zamieszkać na stałe w Niemieckiej Republice Demokratycznej.

\* Dziennik „Avanti” podaje, że organ Watykanu „Observatore Romano” postędo w krajach demokracji ludowej sięd złożona z 300 korespondentów, którzy dostarczają najbardziej tajnych i poufnych wiadomości. „Avanti” stwierdza, że pozostają oni na służbie specjalnego wywiadu watykańskiego.

\* Po przeprowadzeniu inspekcji na granicy włosko - jugosłowiańskiej i włosko - austriackiej marszałek Montgomery przybył do Rzymu, gdzie odbędzie rozmowy z szefami sztabów wojsk sił zbrojnych.

\* W Ankarze rozpoczął się proces 23 tureckich działaczy postępowych, aresztowanych za propagandę na rzecz pokoju.

# W 3 rocznicę śmierci Andrzeja Żdanowa

**T**RZY lata temu zakończył życie Andrzei Żdanow, jeden z najwybitniejszych działaczy międzynarodowego ruchu robotniczego, uczeń i współtowarzysz wielkiego Stalina, członek Biura Politycznego i sekretarz Komitetu Centralnego WKP(b).

Lotem błyskawicy rozniosta się tragiczna wieść o śmierci Andrzeja Żdanowa. Okryła ona żalobą narody radzieckie, okryła żalobą ludność Leningradu, która nigdy nie zapomni, że to Andrzei Żdanow kierował jej walką przeciwko hitlerowskiemu najeźdźcy, że to pod Jego kierunkiem Leningrad przekształcił się w potężną, nigdy nie zdobytą twierdzę. Żalobą okryła cały międzynarodowy ruch robotniczy, wszystkich ludzi pracy dla których postać Andrzeja Żdanowa jest przykładem nie zmienną, nieugiętą walki o pokój, walki o przyjaźń i współpracę między narodami, walki o lepsze, socjalistyczne jutro ludzkości.

**P**OSTAĆ Andrzeja Żdanowa nierozdzielnie wiąże się z ruchem robotniczym. Już w 1912 roku, jako 16-letni chłopiec, Andrzei Żdanow pracował w marksiowskich organizacjach młodzieży szkolnej miasta Twer (obecnie Kalinin). W 1919 roku Żdanow wstąpił do Partii Bolszewickiej i od tej chwili spotykamy go zawsze na wysuniętym odcinku walki o zwycięstwo Rewolucji Październikowej, walki przeciwko imperialistycznym interwentom, walki o zwycięstwo socjalizmu w Związku Radzieckim.

Andrzei Żdanow, wybitny działacz partyjny, w latach wojny przeciwko hitlerowskiemu napastnikowi okazał się wielkim żołnierzem, wielkim dowódcą. Kierując z ramienia partii bolszewickiej obroną Leningradu Żdanow ujął w całej pełni swój wspaniały talent bolszewickiego przywódcy politycznego, bolszewickiego organizatora.

Andrzei Żdanow, gorący patriota, wielki działacz rewolucyjny był również jednym z najwybitniejszych teoretyków myśli marksistowsko - leninowskiej. Jego prace, jego wystąpienia w dziedzinie filozofii, nauki, literatury, muzyki, zawsze nacechowane były głęboką troską o przewyższenie nie burżuazyjnych, kosmopolitycznych realizmów socjalistycznych.

**O**LBRZYMIĘ znaczenie dla światowego obozu pokoju i demokracji miały wystąpienia Andrzeja Żdanowa, dotyczące międzynarodowej sytuacji politycznej. Jego oceny sprzed paru lat nie straciły ze swej aktualności i znalazły pełne potwierdzenie w wydarzeniach, których byliśmy i jesteśmy świadkami.

Żdanow z niezwykłą przenikliwością przewidywał rozwój wypadków na arenie międzynarodowej, przewidywał wzrost agresyw-

ności obozu imperialistycznego i antydemokratycznego, któremu przewodzą Stany Zjednoczone, przy równoczesnym wzroście sił obozu antyimperialistycznego i demokratycznego, któremu przewodzi wielki Związek Radziecki, obozu obejmującego wszystkie pokój milujące narody.

Na pierwszej Naradzie Biura Informacyjnego Partii Komunistycznej i Robotniczych, która odbyła się we wrześniu 1947 roku w Polsce, Andrzei Żdanow powiedział: „Narody świata nie chcą wojny. Siły opowiadające się za pokojem są tak liczne i wielkie, że jeżeli będą one bronić twarde i nieustępliwe pokoju, je śli okażą wytrwałość i hart, to plany napastników czeka całkowite bankructwo”. Przebieg wydarzeń — potężny rozwój światowego ruchu obrońców pokoju, który stał się wielką zorganizowaną siłą w pełni uzasadnił wiarę, jaką Andrzei Żdanow pokładał w narodach.

**W**IELKĄ rolę odegrał referat Żdanowa, demaskujący na bukrezeńskiej Naradzie Biura zbrodniczą działalność klikki titowskiej, oddająca Jugosławii w pacht amerykańskim imperialistom. Referat Żdanowa uzbroił partie komunistyczne i robotnicze do walki przeciwko tytońskim zdrajcom i tym samym oddał wielkie usługi narodom walczącym przeciwko amerykańskiemu podżegaczom wojennym i ich tytońskim agentom.

Światłana postać Andrzeja Żdanowa żyje w pamięci narodów, żyje w pamięci narodu polskiego, który dziś wnosząc o siebie gmach Socjalizmu, kieruje się wytycznymi Andrzeja Żdanowa, uczenia i współtowarzysza Józefa Stalina — Chorażego obozu pokoju.

## GRZZ wzywa wszystkich ludzi pracy do aktywnej walki ze spekulacją

**S**EKRETARIAT GRZZ powziął sprawę w której wita z uznaniem dotychczasowe uchwały Rządu w sprawie wzmocnienia walki ze spekulacją i nadużyciami w handlu, jako wyraz troski władzy ludowej o interesy najszerszych mas pracujących.

Dla czynnego poparcia uchwały Rządu i aktywnej pomocy organom państwowym w jej realizacji, GRZZ poleca co następuje:

- 1 Okręgowe i Powiatowe Rady Związków Zawodowych niezwłocznie wydelegują swych przedstawicieli do pracy w powołanych przy Radach Narodowych Komisjach do walki ze spekulacją i nadużyciami w handlu.
- 2 Rady Zakładowe i Miejskowe powołają niezwłocznie społecznych kontrolerów do dyspozycji Komisji.
- 3 Rady Zakładowe i Miejskowe powołają instancje zwiazkowe do dopinania przeprowadzenia dokładnego i systematycznego instruktarskiego nadzoru nad kontrolerami społecznymi i udziału im wszelkiej niezbędnej pomocy.
- 4 Rozwinąć natychmiast jak najszerszą akcję uświadamiającą wśród robotników i pracowników, celem wyjaśnienia przyczyn obecnych prześlizgnięć trudności w zakresie zaopatrzenia oraz perspektyw poprawy w tej dziedzinie, uzasadnione słuszną polityką Rządu.

Kopisz i się do LIGI LOTNICZEJ

Od 8 rano do 5 po południu na półkolonii Ligi Kobiet

przebywa 78 dzieci Zabawy i spacery są tak ciekawe że dzieciaki nie chcą wracać do domu

W ŚWIETLICY Zakładów Budo wy Maszyn i Aparatury przy ul. Kotlarskiej 2 — od 8 do 17 p anuje gwar. Każdy z 78 malców mówi, krzyczy i śpiewa ile tylko mu starczy sił i „głosu”. Dźwięc się temu nie można! Jak półkolonia — to półkolonia, trudno chyba żądać ciszy...

Egzaminy w Technikum Nowej Huty

Wczoraj w Nowej Hucie w Technikum zawodowym dla pracujących odbył się wstępny egzamin pisemny i ustny z polskiego, matematyki oraz z nauki o Polsce i świecie współczesnym. Kandydaci składający egzamin do klasy 2 Technikum poza powyższymi przedmiotami zdawali egzamin z fizyki, chemii i rysunku technicznego a kandydaci do 3 klasy Technikum: egzamin ze znajomości materiałów budowlanych, elektrotechniki i biologii.

ZYM szkoli inspektorów pracy

Z początkiem września br. zarząd Związku Zawodowego Metalowców w Krakowie przystępuje do szkolenia społecznych inspektorów pracy. W tym celu zorganizowanych zostanie 10 kursów, w których uczestniczyć będą przedstawiciele z zakładów pracy przemysłu metalowego z Krakowa i województwa. Program szkolenia zapozna uczestników kursu ze sposobami zabezpieczenia maszyn i podniesienia warunków higienicznych w zakładach produkcyjnych i fabrykach. Na wykładach omówione zostaną również bezpieczeństwo pracy. (d)

Uwaga pracownicy PSS

W dniu 2.9 br. tj. w niedzielę punktualnie o godz. 9.30 w sali II Domu Akademickiego (Rotunda) ul. 3 Maja 5, odbędzie się ogólna miesięczna narada rebozacja pracowników operatywnych wszystkich placówek oddziału obrotu towarowego. Za obecność wszystkich pracowników ponoszą odpowiedzialność kierownicy sklepów i oddziałów.

Mieszkańcy domu przy ul. Żółkiewskiego 16. Wydział Gospodarki Komunalnej MRN zapewnił, że w najbliższym czasie otrzymacie mieszkania zastępcze. Sprawa przebiega się z powodu ogólnych trudności mieszkaniowych. (2296)

P. Leopold Korepta — Kraków, ul. Kasztanowa 19. Jeżeli wszyscy lokatorzy domu chcą zrezygnować z dozorcy, należy po porozumieniu z Komitetem Blokowym i Urzędem Obwodowym złożyć w tej sprawie podanie do Wydziału Społeczno-Administracyjnego Prezydium MRN ul. Pawia 3. W wypadku zwolnienia dozorca na życzenie lokatorów jeden z mieszkańców musi wziąć odpowiedzialność za wykonywane przez dozorcę funkcje. (zamykanie bramy, zamiatanie ulicy, utrzymanie porządku i t. p.), możliwe jest również zatrudnienie wspólnego dozorca dla 2 lub 3 domów.

ANTYKWARIAT „Domu Książki” Kraków, Podwale 6 kupuje i przyjmuje książki do komisowej sprzedaży.

UZA wagę przywiązuje się na półkolonii do czystości dzieciaków. Codziennie rano przed rozpoczęciem zabawy muszą się porządnie umyć. Ręczywiście „robą to” nader solidnie i dokładnie. Dowodem tego — pozostałania gody wi dok łazienki. Już o godz. 12 podłoga cała zalana jest wodą.

Ale mniejsza o łazienkę, najważniejsze przecież, aby rączki i buzie były czyste. Trzeba zresztą przyznać, że dzieci bawiące na półkolonii przestrzegają wszystkich przepisów. Toteż nie wiele z nimi kłopotu ma kierowniczka i wychowawczyni.

U nas niemal wszystkie dzieci są grzeczne. Tak, że trudno powiedzieć o którymś z malców że jest najgrzeczniejszy, bo skrzywdziłabym inne — stwierdza stanowczo jedna z wychowawczyń.

Do najprzyjemniejszych rozrywek dzieciaków należy spacer na pobliskie łąki i ogrody. Ach, wtedy to, zabawa na całego; piłka, ciuciubabka, koło młyńskie, budujemy mosty i t. p.

Organizowane są również dalsze „wycieczki” do ogrodu botanicznego lub parku Jordana.

Nie zawsze jednak pogoda dopisuje... W pochmurne i deszczowe dni mali uczestnicy półkolonii bawią się w świetlicy. Wtedy czasem się zdarzy, że wybuchnie mała awantura. Oto już jest!..

W jednym z „kątów” świetlicy dwuletni chłopczek mocuje się z

Jutro we wszystkich szkołach uroczyste rozpoczęcie nowego roku szkolnego

UROCZYSTE rozpoczęcie roku szkolnego nastąpi jutro, tj. 1 września br. Dzień, tj. 31 bm. odbędzie się capstrzyk zorganizowany przez Związek Młodzieży Polskiej oraz szkoły krakowskie. Młodzież od klasy 5 włączy ze szkół ogólnokształcących i zawodowych zbierze się o godz. 16 w szkołach i uda się na plac Szczępański — młodzież zaś Podgórze i okolice przyjdzie na plac Bohaterów Getta.

W DNIU 1 września uczniowie o godz. 8.30 przybędą do swych szkół, gdzie nastąpi inauguracja nowego roku szkolnego.

Uroczystość rozpoczyna dziecięciem entuzjazm i radość, po którym wysłuchają przemówienia Ministra Oświaty które będzie transmitowane przez radio. Następnie przedstawiciele Partii, Związku Młodzieży Polskiej, komitetów rodzicielskich powitają uczniów ży cząc im pozytywne wyniki z pracy.

O godzinie 13 delegacja dzieci, które w br. wstąpią do klasy pierwszej, a które urodzone zostały w 1944 r. — przybędą do Prezydium Miejskiej Rady Narodowej, gdzie nastąpi uroczyste powitanie przez przedstawicieli Prezydium i komisji oświaty MRN.

W niedzielę, tj. 2 września br. o godz. 10 w teatrze „Studio” oraz w teatrze „Słowackiego” odbędzie się ciekawe imprezy artystyczne dla dzieci.

W godzinach popołudniowych będą się w Łasku Wojskim, w parku Jordana oraz w parku Podgórskim zabawy.

Ponadto we wszystkich tych punktach Dom Książki organizuje wielki „Kiermasz książkowy”.

I i 2 września kina: „Apollo”, „Młoda Gwardia” i „Wolność” dają specjalne programy dla dzieci, a pozostałe kina specjalny program dla młodzieży klas starszych. (d)

Zawiadamy wszystkich prenumeratorów naszego pisma, że umowy pocztowe oraz listonosze w miejscach przyjmują wpłaty na miesiąc następny i okresy dalsze.

nico starszym kolegą (tak na oko mniej więcej 9-letnim). Oczywiście próba siły wypadła na korzyść starszego — zwyciężony więc rozplakał się głośno. Dziwnie szybko „uciekają” dnie. Dopiero zaczęła się półkolonia... a już się kończy. Trzeba więc podjąć kawałek organizatorom — Lidze Kobiet i... pożegnać się aż do następnego roku. (d)

3000 osób z Krakowa i województwa spędziło wczasy lecznicze w najpiękniejszych naszych uzdrowiskach

W TROSCIE o zapewnienie odpowiedniego odpoczynku po pracy — robotnikom i pracownikom umysłowym — Okręgowa Rada Związków Zawodowych organizuje przez cały rok wczasy. Prowadzone są one dwutorowo i dzielą się na wczasy lecznicze i turystyczno-krajoznawcze.

Czytelnicy proszą...

...Komisje Sanitarna przy Prezydium MRN o zainteresowanie się realnością przy ul. Kamiennej 95, w której mieści się prywatna „hodowla” świń. Warunki sanitarne wynikające z tak bliskiego sąsiedztwa zwierząt pozostawiają wiele do życzenia, szczególnie, że sprzyjają rozmnażaniu się szczurów, które stały się plagą okolicznych domów.

...Wydział Budownictwa przy Prezydium MRN o powzięcie odpowiednich kroków w celu naprawy uszkodzonego dachu domu przy ul. Towarowej 4. Uszkodzenia są dość poważne, tak, że w czasie deszczu do mieszkań leje się woda. A jesień się zbliża...

Ech w działu

„PIERWSZY GŁÓD” ZOSTAŁ ZASPOKOJONY

W związku z artykułem zamieszczonym w „Echu Krakowskim” dn. 21.VIII br., p. t. „Jak najlepszej dostarczyć kable do maszyn SOM” oddział okręgowy CRS Samopomoc Chłopska w Krakowie odpowiedział, że poruszone zagadnienie kabla do motorów elektrycznych SOM jest istotnie bardzo pilną i ważną sprawą. Dzięki staraniom działu O. M. Kraków rozporządzono w woj. krakowskim około 5.000 m. kabla. — C. H. P. E. do starczy też około 5.000 m kabla zastępczego, tak, że „pierwszy głód” został zaspokojony do czasu, gdy CHPE dostarczy będzie kabeł z bieżącej produkcji.

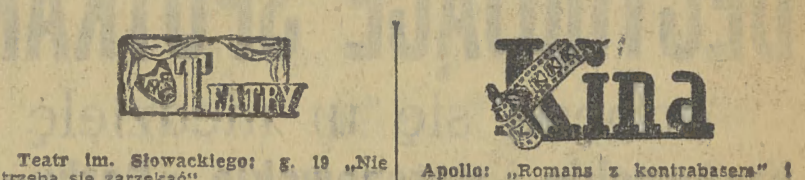
BĘDA JEZDZIĆ Z DOZWOLONĄ SZYBKościĄ

W odpowiedzi na naszą notatkę p. t. „Luxtorpeda” Prezydium MRN, powiadomiło nas, że nie stwierdzono „aby wozy tramwajowe Nr 8 przekraczały dozwoloną szybkość t. j. 40 km na godzinę. Niemniej jednak zwrócono uwagę personelowi ruchu na szczególnie przestrzeganie szybkości na wymylnym odcinku w Borku Fałęckim.

STANA SIĘ UPREZEMIEJSLI...

W związku z naszą notatką p. t. „Niewyrozumiały konduktor” w której opisaliśmy wypadek niewłaściwego ustosunkowania się konduktora do prośby pasażerów o zamknięcie drzwi, celem zapobieżenia przeciągom — Prezydium MRN zawiadomiło nas, że powyższy wypadek omówiono na specjalnej odprawie, udzielając jednocześnie personelowi MPK odpowiednich wskazań. Sądymy, że po tej odprawie konduktorzy staną się bardziej wyrozumiali i uprzejmi.

Co, gdzie, kiedy.



Teatr im. Słowackiego: g. 19 „Nie trzeba się zarczać”. Teatr Stary: duża sala — nieczynny; mała sala: g. 19.15 „Ciotunia”. Teatr Rapsodyczny: nieczynny. Teatr Młodego Widza: godz. 19.15 — „Nawojka” w Barbakanie. W razie nieporozumienia przedstawienie odbędzie się w sali teatru. Teatr Grotoska: nieczynny.

Apollo: „Romans z kontrabasem” i filmy kukielkowe — rysunkowe, godz. 16, 18, 20. Młoda Gwardia: „Zaczarowany świat” godz. 15.30, 17.30, 19.30. Sztuka: „Rzym — miasto otwarte” — godz. 16.15, 18.15, 20.15. Uciecha: „Stalowe serca” g. 16, 18, 20. Wanda: „Diabelska gra”, godz. 16, 18, 20. Warszawa: „Zasadzka”, Nadpr. Opatów o magnecie, g. 16, 18, 20. Wolność: „Ostatni wystrzał” — godz. 16, 18, 20. Nowa Huta: „Ea ceną życia” g. 16, 18, 20. Chemik: „Wagary” g. 19.

W Roku bieżącym z wczasów leczniczych skorzystało około 3.000 osób z Krakowa i województwa.

Do im to poza odpoczynkiem w pięknie położonych miejscowościach, jak Zakopane, Iwonicz, Szczawnica, Kudowa itp. — możliwość leczenia się pod opieką lekarzy specjalistów.

Tegoroczne wczasy turystyczno-krajoznawcze wykorzystano 789 osób. Nie wiadomo bowiem dlaczego wczasy te nie cieszą się powodzeniem, zwłaszcza zaś u pracowników fizycznych. Brak nawet było amatorów na tygodniowy pobyt na statku „Bałtyk”. Toteż w czerwcu br. kilka miejsc nie zostało wykorzystanych. Podobna sytuacja była i z wczasami w Karpaczu.

Zdarzają się również wypadki, że w ostatnim momencie któryś z kandydatów rezygnuje z wczasów. I co wtedy? Oczywiście, znówu miejsce w domu wczasowym jest niewykorzystane. Nie zawsze bowiem można znaleźć innego zwłazkowca, który w danym okresie ma urlop.

Wydział Bytowo-Socjalny ORZZ ma stałe kłopoty także z tymi wszystkimi, którzy starają się równocześnie o wczasy lecznicze i o wczasy wypoczynkowe.

Wydział Bytowo-Socjalny ORZZ ma stałe kłopoty także z tymi wszystkimi, którzy starają się równocześnie o wczasy lecznicze i o wczasy wypoczynkowe.

Uwaga członkowie PZMot.

Krakowski Okręgowy Zespół Samochodowy wzywa wszystkich swych członków — posiadaczy samochodów — do zgłoszenia się w sekretariacie związku do piątku dn. 31.8.51 r. w sprawie wzięcia udziału w raidzie „Echa Krakowskiego” pod hasłem: „Szlakiem wczasów świątecznych”.

Zakończenie kursu PCK dla pielęgniarek

Ostatnio odbyło się uroczyste zakończenie kursu młodszych pielęgniarek zorganizowanego przez Polski Czerwoną Krzyż. Kurs ten ukończyło 47 osób, w tym 11 z bardzo dobrym wynikiem.

Kronika wypadków

Stefania Łukasik, zam. przy ul. Radziwiłłowskiej 23, wypadła z 2 piętra, wskutek czego doznała poważnych obrażeń ciała. Wezwany lekarz pogotowia udzielił ofierze wypadku pierwszej pomocy, po czym przewieziono ją do kliniki chirurgicznej A. M.

Stanisław Kłysz, zam. Tonie Stare został ukąszony przez zmiję. Pierwszej pomocy udzielił mu lekarz pogotowia stosując surowiec przeciwwądowny, po czym przewieziono go do szpitala im. Narutowicza.

Współpraca z „Echem Krakowskim” należy kierować nie jak dotychczas do PPK „Ruch” w Krakowie, lecz do centralnej ekspedycji PPK „Ruch” Warszawa, ul. Srebrna 13, lub na konto PKO w Warszawie nr 1-2121 „Echo Krakowskie”.

Wpłaty na „Echo Krakowskie” należy kierować nie jak dotychczas do PPK „Ruch” w Krakowie, lecz do centralnej ekspedycji PPK „Ruch” Warszawa, ul. Srebrna 13, lub na konto PKO w Warszawie nr 1-2121 „Echo Krakowskie”.

Wpłaty na „Echo Krakowskie” należy kierować nie jak dotychczas do PPK „Ruch” w Krakowie, lecz do centralnej ekspedycji PPK „Ruch” Warszawa, ul. Srebrna 13, lub na konto PKO w Warszawie nr 1-2121 „Echo Krakowskie”.

Wpłaty na „Echo Krakowskie” należy kierować nie jak dotychczas do PPK „Ruch” w Krakowie, lecz do centralnej ekspedycji PPK „Ruch” Warszawa, ul. Srebrna 13, lub na konto PKO w Warszawie nr 1-2121 „Echo Krakowskie”.

Wpłaty na „Echo Krakowskie” należy kierować nie jak dotychczas do PPK „Ruch” w Krakowie, lecz do centralnej ekspedycji PPK „Ruch” Warszawa, ul. Srebrna 13, lub na konto PKO w Warszawie nr 1-2121 „Echo Krakowskie”.

Wpłaty na „Echo Krakowskie” należy kierować nie jak dotychczas do PPK „Ruch” w Krakowie, lecz do centralnej ekspedycji PPK „Ruch” Warszawa, ul. Srebrna 13, lub na konto PKO w Warszawie nr 1-2121 „Echo Krakowskie”.

Wpłaty na „Echo Krakowskie” należy kierować nie jak dotychczas do PPK „Ruch” w Krakowie, lecz do centralnej ekspedycji PPK „Ruch” Warszawa, ul. Srebrna 13, lub na konto PKO w Warszawie nr 1-2121 „Echo Krakowskie”.

Współpraca z „Echem Krakowskim” należy kierować nie jak dotychczas do PPK „Ruch” w Krakowie, lecz do centralnej ekspedycji PPK „Ruch” Warszawa, ul. Srebrna 13, lub na konto PKO w Warszawie nr 1-2121 „Echo Krakowskie”.

Współpraca z „Echem Krakowskim” należy kierować nie jak dotychczas do PPK „Ruch” w Krakowie, lecz do centralnej ekspedycji PPK „Ruch” Warszawa, ul. Srebrna 13, lub na konto PKO w Warszawie nr 1-2121 „Echo Krakowskie”.

Współpraca z „Echem Krakowskim” należy kierować nie jak dotychczas do PPK „Ruch” w Krakowie, lecz do centralnej ekspedycji PPK „Ruch” Warszawa, ul. Srebrna 13, lub na konto PKO w Warszawie nr 1-2121 „Echo Krakowskie”.

Współpraca z „Echem Krakowskim” należy kierować nie jak dotychczas do PPK „Ruch” w Krakowie, lecz do centralnej ekspedycji PPK „Ruch” Warszawa, ul. Srebrna 13, lub na konto PKO w Warszawie nr 1-2121 „Echo Krakowskie”.

Współpraca z „Echem Krakowskim” należy kierować nie jak dotychczas do PPK „Ruch” w Krakowie, lecz do centralnej ekspedycji PPK „Ruch” Warszawa, ul. Srebrna 13, lub na konto PKO w Warszawie nr 1-2121 „Echo Krakowskie”.

Współpraca z „Echem Krakowskim” należy kierować nie jak dotychczas do PPK „Ruch” w Krakowie, lecz do centralnej ekspedycji PPK „Ruch” Warszawa, ul. Srebrna 13, lub na konto PKO w Warszawie nr 1-2121 „Echo Krakowskie”.

Współpraca z „Echem Krakowskim” należy kierować nie jak dotychczas do PPK „Ruch” w Krakowie, lecz do centralnej ekspedycji PPK „Ruch” Warszawa, ul. Srebrna 13, lub na konto PKO w Warszawie nr 1-2121 „Echo Krakowskie”.

Współpraca z „Echem Krakowskim” należy kierować nie jak dotychczas do PPK „Ruch” w Krakowie, lecz do centralnej ekspedycji PPK „Ruch” Warszawa, ul. Srebrna 13, lub na konto PKO w Warszawie nr 1-2121 „Echo Krakowskie”.

Współpraca z „Echem Krakowskim” należy kierować nie jak dotychczas do PPK „Ruch” w Krakowie, lecz do centralnej ekspedycji PPK „Ruch” Warszawa, ul. Srebrna 13, lub na konto PKO w Warszawie nr 1-2121 „Echo Krakowskie”.

Współpraca z „Echem Krakowskim” należy kierować nie jak dotychczas do PPK „Ruch” w Krakowie, lecz do centralnej ekspedycji PPK „Ruch” Warszawa, ul. Srebrna 13, lub na konto PKO w Warszawie nr 1-2121 „Echo Krakowskie”.

Współpraca z „Echem Krakowskim” należy kierować nie jak dotychczas do PPK „Ruch” w Krakowie, lecz do centralnej ekspedycji PPK „Ruch” Warszawa, ul. Srebrna 13, lub na konto PKO w Warszawie nr 1-2121 „Echo Krakowskie”.

Współpraca z „Echem Krakowskim” należy kierować nie jak dotychczas do PPK „Ruch” w Krakowie, lecz do centralnej ekspedycji PPK „Ruch” Warszawa, ul. Srebrna 13, lub na konto PKO w Warszawie nr 1-2121 „Echo Krakowskie”.

Współpraca z „Echem Krakowskim” należy kierować nie jak dotychczas do PPK „Ruch” w Krakowie, lecz do centralnej ekspedycji PPK „Ruch” Warszawa, ul. Srebrna 13, lub na konto PKO w Warszawie nr 1-2121 „Echo Krakowskie”.

Współpraca z „Echem Krakowskim” należy kierować nie jak dotychczas do PPK „Ruch” w Krakowie, lecz do centralnej ekspedycji PPK „Ruch” Warszawa, ul. Srebrna 13, lub na konto PKO w Warszawie nr 1-2121 „Echo Krakowskie”.

Współpraca z „Echem Krakowskim” należy kierować nie jak dotychczas do PPK „Ruch” w Krakowie, lecz do centralnej ekspedycji PPK „Ruch” Warszawa, ul. Srebrna 13, lub na konto PKO w Warszawie nr 1-2121 „Echo Krakowskie”.

Współpraca z „Echem Krakowskim” należy kierować nie jak dotychczas do PPK „Ruch” w Krakowie, lecz do centralnej ekspedycji PPK „Ruch” Warszawa, ul. Srebrna 13, lub na konto PKO w Warszawie nr 1-2121 „Echo Krakowskie”.

Współpraca z „Echem Krakowskim” należy kierować nie jak dotychczas do PPK „Ruch” w Krakowie, lecz do centralnej ekspedycji PPK „Ruch” Warszawa, ul. Srebrna 13, lub na konto PKO w Warszawie nr 1-2121 „Echo Krakowskie”.

Współpraca z „Echem Krakowskim” należy kierować nie jak dotychczas do PPK „Ruch” w Krakowie, lecz do centralnej ekspedycji PPK „Ruch” Warszawa, ul. Srebrna 13, lub na konto PKO w Warszawie nr 1-2121 „Echo Krakowskie”.

Współpraca z „Echem Krakowskim” należy kierować nie jak dotychczas do PPK „Ruch” w Krakowie, lecz do centralnej ekspedycji PPK „Ruch” Warszawa, ul. Srebrna 13, lub na konto PKO w Warszawie nr 1-2121 „Echo Krakowskie”.

Współpraca z „Echem Krakowskim” należy kierować nie jak dotychczas do PPK „Ruch” w Krakowie, lecz do centralnej ekspedycji PPK „Ruch” Warszawa, ul. Srebrna 13, lub na konto PKO w Warszawie nr 1-2121 „Echo Krakowskie”.

Współpraca z „Echem Krakowskim” należy kierować nie jak dotychczas do PPK „Ruch” w Krakowie, lecz do centralnej ekspedycji PPK „Ruch” Warszawa, ul. Srebrna 13, lub na konto PKO w Warszawie nr 1-2121 „Echo Krakowskie”.

Współpraca z „Echem Krakowskim” należy kierować nie jak dotychczas do PPK „Ruch” w Krakowie, lecz do centralnej ekspedycji PPK „Ruch” Warszawa, ul. Srebrna 13, lub na konto PKO w Warszawie nr 1-2121 „Echo Krakowskie”.

Współpraca z „Echem Krakowskim” należy kierować nie jak dotychczas do PPK „Ruch” w Krakowie, lecz do centralnej ekspedycji PPK „Ruch” Warszawa, ul. Srebrna 13, lub na konto PKO w Warszawie nr 1-2121 „Echo Krakowskie”.

Współpraca z „Echem Krakowskim” należy kierować nie jak dotychczas do PPK „Ruch” w Krakowie, lecz do centralnej ekspedycji PPK „Ruch” Warszawa, ul. Srebrna 13, lub na konto PKO w Warszawie nr 1-2121 „Echo Krakowskie”.

Współpraca z „Echem Krakowskim” należy kierować nie jak dotychczas do PPK „Ruch” w Krakowie, lecz do centralnej ekspedycji PPK „Ruch” Warszawa, ul. Srebrna 13, lub na konto PKO w Warszawie nr 1-2121 „Echo Krakowskie”.

Współpraca z „Echem Krakowskim” należy kierować nie jak dotychczas do PPK „Ruch” w Krakowie, lecz do centralnej ekspedycji PPK „Ruch” Warszawa, ul. Srebrna 13, lub na konto PKO w Warszawie nr 1-2121 „Echo Krakowskie”.

Współpraca z „Echem Krakowskim” należy kierować nie jak dotychczas do PPK „Ruch” w Krakowie, lecz do centralnej ekspedycji PPK „Ruch” Warszawa, ul. Srebrna 13, lub na konto PKO w Warszawie nr 1-2121 „Echo Krakowskie”.

Współpraca z „Echem Krakowskim” należy kierować nie jak dotychczas do PPK „Ruch” w Krakowie, lecz do centralnej ekspedycji PPK „Ruch” Warszawa, ul. Srebrna 13, lub na konto PKO w Warszawie nr 1-2121 „Echo Krakowskie”.

# Kibiców piłkarskich czeka wiele emocji DECYDUJĄCE SPOTKANIA LIGOWE

### odbędą się w niedzielę 2 września

## Krakowskie i warszawskie »Derby« mogą przynieść duże zmiany w tabeli ligowej

NIEDZIELNE spotkania pierwszej ligi stoją pod znakiem »derbów« lokalnych, z których najciekawiej zapowiadają się pojedynki czołowych drużyn Krakowa, Śląska i Warszawy. Mecze te będą miały poważny wpływ na ukształtowanie się tabeli ligowej, zwłaszcza jej czoła, gdzie w tej chwili toczy się zacięta walka o objęcie prowadzenia pomiędzy CWKS a Gwardią, przy czym kroczące tuż za nimi cztery dalsze zespoły mają również duże szanse na odegranie poważniejszej roli w walce o prymat w lidze.

## Dziś ostatni dzień nadsyłania kuponów konkursu »Echa«

PRZYPOMINAMY naszym Czytelnikom, iż w dniu dzisiejszym tj. w piątek 31 bm. upływa ostateczny termin nadsyłania kuponów konkursowych na odgadnięcie wyniku meczu ligowego Gwardia - Ogniwo.

Dotychczasowe prowizoryczne obliczenia wykazały, że przysługująca większość bo około 78 proc. konkursowiczów liczy na zwycięstwo Gwardii, przy czym najczęściej powtarzają się wyniki 3:1, 3:0 i 2:0 dla »Gwardzistów«.

Wynik remisowy przewiduje około 13 proc. Czytelników a za zwycięstwem Ogniwa opowiada się zaledwie 9 proc.

Ogółem dotychczas wpłynęło do redakcji ponad 800 kuponów konkursowych.

Dla zwycięzców konkursu Redakcja »Echa« przeznacza 5 nagród w postaci bezpłatnych biletów na miejsca siedzące na najbliższy mecz ligowy w Krakowie oraz 5 nagród książkowych. W sumie więc dziesięciu Czytelników zostanie wyróżnionych.

Kupony konkursowe można jeszcze dziś przesłać do godziny 20-ej na adres: »Echo Krakowskie« Kraków, ul. Wiślna 2 Dział Konkursów. Na kopercie zaznaczyć: Konkurs sportowy. Dla odpowiedzi nad syłanych z prowincji obowiązuje - jak zwykle data stempla pocztowego.

<b>KUPON</b>	
Wynik meczu .....	
dla .....	
do przerwy .....	
dla .....	
pierwszą bramkę uzyska .....	
w minucie .....	
ze strzału .....	
Imię i nazwisko .....	
Adres: .....	

### W KRAKOWIE OGNIWO GRA Z GWARDIA

Wszystkie kibice krakowskie spotkają się w niedzielę na boisku Gwardii na meczu dwóch »odwiecznych« rywali: Gwardii i Ogniwa. Każde spotkanie tych dwóch drużyn to nie tylko walka o punkty ligowe, ale również mecz o prymat w piłkarstwie krakowskim, o tytuł najlepszej ligowej jednostki Krakowa. Do spotkania tego obie drużyny przystępują z wielką ambicją, dając z siebie maksimum ofiarności, toteż wynik meczu do ostatnich minut stoi pod znakiem zapytania. Gwardia, krocząca na czele tabeli, w razie zwycięstwa wzmożni poważnie swe szanse na zdobycie mistrzostwa ligi. Ogniwo, mimo porażki z Budowlanymi, ma również jeszcze szanse na uzyskanie mistrzostwa, ale pod warunkiem, że wyjdzie z meczu niedzielnego jako zwycięzca. Tak więc o prócz prestiżu, dużą stawką w meczu tym jest prymat w ekstraklasie, co zdinguje obie drużyny do rzucenia na szalę wszystkich swych umiejętności piłkarskich.

### »DERBY STOLICY«

Zmierzy się tu wiosenny mistrz ligi CWKS z Kolejarzem. I tu, podobnie jak i w spotkaniu krakowskim, stawką jest pozycja przodownika tabeli, a w dalszej perspektywie tytuł mistrza ligi. CWKS podobnie jak Gwardia ma na swym koncie 22 punkty zdobyte. Kolejarz, tak jak Ogniwo posiada 20 punktów... i wciąż jeszcze aktualne szanse na mistrzostwo. Sukces CWKS w niedzielnym meczu da wojskowemu duże szanse na mistrzostwo, stawiając ich na równym szczeblu z Gwardią krakowską w wyścigu o tytuł tegorocznego mistrza ligi. Zwycięstwo Kolejarza skomplikuje sytuację w czo-

### łowiec ligowej. O UTRZYMANIE SIĘ W PIERWSZEJ LIDZE

Stawką meczu Ogniwo Bytom - Włóknierz Łódź, który zostanie rozegrany w Łodzi, będzie miejsce w pierwszej lidze. Po wysokiej porażce w Krakowie, Włóknierz będzie chciał zainkasować dwa punkty w spotkaniu z bytomskim Ogniwem, by poprawić swą pozycję w lidze. Własne boisko i poprawna gra całego zespołu powinna przynieść zwycięstwo gospodarzom, którzy pierwszą połowę meczu z Gwardią zegrali całkiem dobrze.

Najbliższa drużyna w lidze - Gwardia Szczecin, remisując w Radlinie z tamtejszym Górnikiem, udowodniła raz jeszcze, że w piłce nożnej nie ma »pewniaków«. Można wygrać z każdą drużyną, jeśli

się gra ambitnie, mądrze taktycznie, no i ma się szczęście. Włóknierz krakowski nie miał szczęścia w ostatnim meczu z CWKS, który, choć lepszy, mógł zejść z ludwinowskiego boiska pokonany przez ambitnych Włóknierzy. Może tym razem w Radlinie pójdzie lepiej i włóknierze, wzorem szwedniaków, urwą groźnej drużynie Górnika przynajmniej punkt.

## Światowy rekord w lekkoatletyce

BERNO. Znana holenderska lekkoatletka Blankers - Koen ustanowiła na zawodach lekkoatletycznych w Bern (Szwajcaria) nowy rekord świata w 5-boju kobiet osiągając 4835 pkt. Wyniki uzyskane przez Blankers w poszczególnych konkurencjach przedstawiają się następująco: 200 m: — 24,5 sek., kula 11,00 m, 80 m płotki: 11,2 sek., skok wzwyż: — 150 cm, skok w dal 518 cm.

Ciełkoatleci radziecy Samsonow i Worobojew ustanowili dwa nowe rekordy świata w podnoszeniu ciężarów. Samsonow startując w kategorii podziurzył 136,5 kg. Wynik ten jest lepszy od poprzedniego rekordu świata ustanowionego przez Egipcjanina Fajadoma o 1,5 kg. Drugi rekord świata ustanowił w półciężkiej Worobojew, podzując 165 kg.

Na odbywających się w Kijowie mistrzostwach pływackich ZSRR, 19-letni reprezentant Sewastopolu Belcogow ustanowił nowy rekord Związku Radzieckiego na 500 m st. klas., uzyskując czas 7:11,0. Rekord Belcogowa jest 15 nowym rekordem pływackim ZSRR ustalonym w bieżącym roku.

## Turniej tenisa stołowego w Gdańsku

Ostatnio zakończył się w Gdańsku ogólnopolski turniej tenisa stołowego o puchar Zarządu Woj. ZMP.

W turnieju wzięło udział 120 zawodników z całego kraju, w tym 18 kobiet. W konkurencji seniorów pierwsze miejsce zajął Gaj (Warszawa), który m. in. zwyciężył nie spodziewanie Otrębę (Śląsk) 3:2. Drugim był Otręba, trzeci Krygier (Łódź).

## Niebezpieczny strzał



Bramkarz krakowskiego Włókna rza — Rybleki wykazał podczas meczu z CWKS dobrą formę. Na zdjęciu Rybleki piąstkując niebezpieczny strzał jednego z napastników CWKS-u. (Fot. Borek)

# Czołowe drużyny siatkarzy stają do walki o tytuł mistrzowski

R OZPOCZĘTE w drugiej dekadzie bm. rozgrywki w piłce siatkowej drużyn męskich i żeńskich na szczeblu wojewódzkim wchodzi obecnie w decydującą fazę. Zgłoszone przez PKKF i MKKF do mistrzostw drużyny podzielone zostały na 10 grup terytorialnych.

## Spotkanie pokazowe Hebda - Olejniszyn dziś na kortach »Gwardii«

W Krakowie od dwóch dni rozgrywane są interesujące zawody tenisowe między CWKS - Warszawa a kombinowanym zespołem Gwardii i Spójni.

W pierwszym dniu meczu rozegrano cztery spotkania. W grze juniorów Radziwonka (CWKS) pokonał Nowaka (Spójnia) 6:2, 7:5 mimo, że ten ostatni prowadził w drugim secie 4:1. W konkurencji juniorów ogólną uwagę zwracała swą po prawą grą młoda i utalentowana zawodniczka drużyny warszawskiej Panasiuk, która pokonała Florckiewiczównę 6:1, 6:2. Druga juniorka CWKS - Mieszkowska wygrała z Fogelmanówną 6:2, 6:4.

Spotkanie w grze pojedynczej mężczyzn Olejniszyn - Karton przyniosło zwycięstwo mistrzowi Polski 6:4, 6:1. W pierwszym secie zawodnik krakowski stawiał opór Olejniszynowi, prowadząc 2:0 i 3:2, lecz nie starczyło mu sił do dalszej walki i przegrał seta 4:6, drugiego seta wygrał zdecydowanie Olejniszyn.

W dniu dzisiejszym tj. w piątek 31 bm. w ramach meczu odbędą się interesujące spotkanie między tegorocznym mistrzem Polski - Olejniszynem a wielokrotnym mistrzem Hebda.

Szczegółowy program dzisiejszych rozgrywek, które rozpoczyna się na kortach Gwardii o godz. 15, przedstawia się następująco:

- kort 1. Olejniszyn - Karton, Hebda - Skoczylas, Panasiuk - Fogelmanówna, Hebda - Olejniszyn (gra pokazowa)
- kort 2. Mieszkowska - Florckiewiczówna, Panasiuk, Radziwonka - Fogelmanówna, Nowak.

## Sportowcy z Nowej Huty na dożynkach w Gdowie

Ekipa sportowa Koła »Stal« z Nowej Huty w ramach łączności mia sta ze wsią uczestniczyła w dożynkach w Gdowie (pow. Mysłenice). Kierownik ekipy przekazał proletariackie pozdrowienie pracującym chłopom od robotników Nowej Huty, podkreślając znaczenia sojuszu robotniczo-chłopskiego. Następnie gromada Falkowice wręczyła piękny wieniec dożynkowy przodownikom Nowej Huty.

Po uroczystościach dożynkowych odbyły się imprezy sportowe, w których wzięły udział: koło sportowe »Stal« z Nowej Huty, »Górniki« i »Spójnia« z Wieliczki oraz LZS - Gdowa. (cz.)

R OZGRYWKI w poszczególnych grupach zostały już zakończone a pierwsze miejsca przypadły następującym zespołom: siatkówka kobiet - Gwardia Kr., OWKS Kr., Ogniwo Tarnów, AZS Kr. i Spójnia Kraków; siatkówka mężczyzn - OWKS Kr., Kolejarz Kr., Ogniwo Tarnów, Baza Transportowa Bieńczyce, Stal Węgierska Górka, AZS Kr. i Gwardia Kr. Brak jeszcze jedynie mistrza w grupie IX.

Niespodzianką rozgrywek w grupach było wyeliminowanie kilku silnych i rutynowanych zespołów m. in. Unii Krowodrzy, Spójni Kr. i bocheńskiego Górnika.

Obecnie mistrzowie poszczególnych grup walczą będą z sobą o tytuł mistrza wojewódzkiego. Rozgrywki finałowe, które prowadzone będą systemem jednorundowym odbędą się ze względu na wyznaczenie terminu półfinałów ogólnopolskich w tydzień po zakończeniu Spartakiady, już w najbliższych dniach.

Gospodarzem finałów jest ZS Gwardia, na którego stadionie rozegrane zostaną wszystkie spotkania finałowe z udziałem mistrzów poszczególnych grup. Siatkarki grać będą w nadchodzącą sobotę (1 września) o godz. 16.00 i w niedzielę o godz. 9.00. Rozgrywki drużyn męskich rozpoczyna się w piątek 31 bm. o godz. 16.00. Siatkarze grać będą następnie 1 września o godz. 16.00, w niedzielę 2 września o godz. 9.00 i w poniedziałek o godz. 17.00.

W ciągu miesiąca września i października rozegrane zostaną również eliminacje okręgowe w siatkówce kobiet i mężczyzn do Pucharu Polski. W rozgrywkach tych udział brać będą reprezentacje kół sportowych, LZS i SKS.

Rozgrywki o tytuł mistrza wojewódzkiego w szczyptorniaku mężczyzn zbliżają się również do końca. W grupie I tytuł mistrzowski zdobyła Unia Krowodrza, mistrzem grupy III zostało Ogniwo. O zdobyciu pierwszego miejsca w grupie II rozstrzygnie dopiero spotkanie pomiędzy Górnikiem Bochnia a Włóknierzem. W najbliższym czasie mistrzowie grup rozegrają ze sobą bez pośrednie spotkania o tytuł mistrza wojewódzkiego.

W szczyptorniaku 7-osobowym kobiet mistrzostwo województwa zdobyła drużyna krakowskiego Ogniwa.

We wrześniu i październiku odbędą się również rozgrywki na szczeblu powiatowym w piłce koszykowej kobiet i mężczyzn. W rozgrywkach tych, w których startować będą również koła sportowe, LZS i SKS wprowadzona zostanie ciekawa innowacja. Drużyny biorące udział podzielone zostaną na 3 grupy, zależnie od wieku zawodników. Tak więc rozgrywki toczyć się będą w grupie seniorów, juniorów (roczniki 1933-35) i młodzików (roczniki 1936-38). Ta ostatnia grupa utworzona będzie jedynie dla zawodników SKS.

Rozgrywki w piłce koszykowej kobiet i mężczyzn na szczeblu wojewódzkim odbywać się będą od listopada br. do lutego 1952. W tym samym czasie rozgrywane będą również mistrzostwa ligi koszykówek.

## Dochód z zabawy sportowcy przeznaczają na budowę stolicy

W związku ze zbliżającym się Miesiącem Budowy Warszawy koło sportowe »Stal« przy dyrekcji Nowej Huty urządziła w sobotę, wielką zabawę taneczną w salach świetlicy przy ul. Skarbowej w Krakowie.

Początek zabawy o godz. 21, cały dochód przeznaczony jest na budowę stolicy. (cz.)

## Najlepszy tegoroczny czas na »setkę«

Murzyn Baley wyrównał w ub. niedzielę na zawodach lekkoatletycznych oficjalny rekord świata w biegu na 100 m, osiągając czas 10,2 sek. Na tych samych zawodach reprezentacyjna sztafeta angielska uzyskała na dystansie 4 x 100 m najlepszy tegoroczny czas 41,2 sek.

— Nok San ma fanę nie mniejszą, niż ta... nie potrzebuje izby dla kobiety... i powinien mieć dla swego syna dość miejsca... — Li Czon spoglądał na ścianę i wzrokiem wskazywał na plecionkę z tyka w kącie, na której sypiała córka.

Hen San poruszył się niecierpliwie.

— Nie chodzi tu o mnie, Li Czon, chodzi tu o nasz kraj... Czosen oddano spekulantom... tu na południu mają oni całkiem wolną rękę... i ukręcają nam szyję. — Czoło jego oblała czerwona fala.

— Płacimy czynsz od setek lat. Te nowe idee nie nadają się dla Czosen... rozgrzewają głowy... Twój ojciec sjeje niepokój wśród chłopów. Ty nie powinienes maczać w tym palców.

— Czy Czeng Wong dał ci obiecane zezwolenie na polów? Maty odesłał z powrotem... ukręci ci kark!

— Mogę żyć bez ryb...

— Bez ryb możesz umrzeć z głodu. A co z czynszem dzierżawnym? Powiedz mi, Li Czon, co z czynszem?! To przecież twoja własna ziemia, uprawiał ją już twój dziad... A ty napychasz brzuchy kapitalistom!...

Stary wykonał gwałtowny ruch ręką i stracił przy tym drewnianą miskę, która ze stukiem spadła ze stołu, potoczyła się przez maty i zatrzymała obok Czan Czon. Dziewczyna schyliła się szybko, podniosła ją, obrzucając przy tym zażenowanym spojrzeniem m Hen Sana.

— Powinienes go wysłuchać, ojcie — rzekła pojednawczo.

— Milcz. To są sprawy między mężczyznami. — Spod przymrużonych powiek popatrzał na córkę i młodzieńca i nagle wrzasnął: — Tego jeszcze brakowało!

Czang Czon cofnęła się w ciemny kąz fanaty, ażeby Hen San nie dojrzał rumieńca wstydu na jej twarzy.

— Nie ma miejsca i to u rodaków... — Hen San był roz-

## Berthold E. Philipp Tłum. z niemieckiego J. Mostowicz DWOJE Z NANHON Nowela koreańska

goryczony — zrozum, Li Czon... my walczymy za was. Prefekt policji zaaresztował ubiegłej nocy czterech funkcjonariuszy Partii...

— O ile się nie mylę — masz przyjaciół na prowincji, co? — stary spoglądał na niego i głupio się uśmiechał.

— Tam będą nas szukać przede wszystkim... ale ja również mogę iść i na Północ...

— Zaden Koreańczyk nie opuścił dotąd swojej ziemi — zauważył Li Czon podejrzliwie — nie znam żadnego odstępstwa, który odszedł ze swego pola.

Hen San zbłądł śmiertelnie. Podniósł się, a głos jego był nieprawdopodobnie spokojny, gdy powiedział: — To wy, właśnie wy wyganacie nas! Nie jestem sam... wielu idzie na Północ, by móc wreszcie oddychać. Ale wrócimy, a z nami — wolność!

Z kąta dobiegł jęk. Czan Czon uczyniła kilka bezradnych kroków naprzód. Młodzieniec szybkim ruchem naciągnął pantofle na bosc nogi. Stal teraz i długo patrzył na zrozpaczoną dziewczynę. Stary też podniósł się i stanął między obojgiem młodych.

— Idź z nim, jeśli cię... tutaj... nic nie zatrzymuje... Zmęczony powlókł się do kąta i nie widzącymi oczami patrzył na kruszącą się ścianę.

Słowa jego długo brzmiały w ciężkim, zadymionym powietrzu ubogiej izby. Spojrzenie dziewczyny błagało Hen Sana o wyrozumiałość. Potem schyliła swą niebie skoczarną głowę, rozłożywszy bezradnie ręce. Kiedy wreszcie po długim, głuchym milczeniu podniosła głowę, na progę nie było nikogo.

Drzwi stały szeroko otwarte... na niebie migotały zimne gwiazdy.

Owa godzina na granitowej ławeczce uczyniła młodą Koreańkę silną. Życie wydawało jej się teraz lekkie, jak obłoczek. Milcząca rozmowa z Hen Sanem była jak przybicie, będąc jednocześnie — rozstaniem.

W kilka dni później, blisko północy, gdy Li Czon spał na swym posłaniu, córka jego, lekko jak lanica, biegła przez ciemne pola.

Wkrótce dobiegła do niskiego, kolczastego ogrodzenia, dzielącego pole ojca od pola Nok Sana, przeszła przez nie ostrożnie i jąła poprzez bezkieszykową noc wypatrywać fanę sąsiada. Mimo nieprzeniknionych ciemności po kilku minutach stanęła przed glinianą faną i przyłożyła pulsującą skroń do drewnianych drzwi.

Cichy szelest wewnątrz, a potem śmiertelna cisza. Czan Czon wstrzymała oddech.

— Nok San — wyszeptęła w podnieceniu, a krew zahuczała jej w uszach — otwórzcie, Nok San, to ja... Czan Czon...

Gwałtownie zapukała w surowe drzewo i drzwi, które były tylko przymknięte, otwały się.

Z ciemności szedł zapach zimnego popiołu i zatechłej wody. Skrobnięcie, zielonkawo - niebieskie światelko i zapaliła się zapalka. Dziewczyna ujrzała twarz Sung Henga.